

BERTA

ROTARY PLOWS SINCE 1976



ARATRO ROTATIVO PER MOTOCOLTIVATORI

CHARRUE ROTATIVE POUR MOTOCULTEURS - ROTARY PLOUGH FOR WALKING TRACTORS - ROTATIONSPFLUG FÜR EINACHSSCHLEPPER



FINALMENTE LA SOLUZIONE DELL'ARATURA E FRESATURA CON MOTOCOLTIVATORI DA 8 HP

ENFIN LA SOLUTION AU LABOURAGE ET AU FRAISAGE À L'AIDE DE MOTOCULTEURS DE 8 HP - AT LAST THE SOLUTION TO YOUR PLOUGHING AND TILLING NEEDS,
WITH 8 HP WALKING TRACTORS - ENDLICH EINE LÖSUNG FÜR DAS PÜGEN UND FRÄSEN MIT 8 HP EINACHSSCHLEPPER



VERSIONE NORMALE

CHARRUE ROTATIVE STANDARD
SINGLE VERSION - STANDARD AUSFÜHRUNG



VERSIONE VOLTAORECCHIO

CHARRUE ROTATIVE TOURNE-OREILLE
SWIVEL VERSION - AUSFÜHRUNG MIT WENDESTREICHBLECH

I L'aratro rotativo per motocoltivatori ha risolto il problema dell'aratura e della successiva fresatura, integrando le due operazioni in una sola passata lasciando il terreno pronto per la semina.

Può eseguire lavorazioni in terreni erbosi, senza rischi di intasamento, effettuandone l'interramento. Può eseguire fossi con più passate. L'attrezzo viene applicato alla flangiatura della presa di forza dei motocoltivatori aventi potenza di 8 - 14HP, come una fresa tradizionale, senza l'ausilio di carrellini di guida.

Esegue lavorazioni in terreni di media consistenza, in piano e in leggera pendenza.

F La charrue rotative pour motoculteurs a apporté une solution valable au problème du labourage et du fraisage, en fusionnant ces deux opérations en un seul passage ce qui laisse le terrain prêt pour l'ensemencement.

Elle peut travailler sur des terrains herbus sans risque d'engorgement, et au même temps, elle enterrer les mottes d'herbe. Par ailleurs, elle exécute des fossés en plusieurs passages.

L'ustensile est appliqué aux brides de la prise de force des motoculteurs présentant une puissance de 8 - 14 HP, comme une fraise traditionnelle, sans devoir recourir à de chariots-guides.

Elle réalise des travaux sur tous terrains de consistance moyenne, sur le plat ou dans de légères déclivités.

GB The rotary plough for walking tractors has solved the problem of ploughing and tilling, carrying out both operations during a single passage, leaving the soil ready for sowing.

It can be used on grassy land as it ploughs without become blocked, and also capable of creating ditches with various passages.

The tool is hitched to the power take off flange on walking tractors of 8 - 14HP, like a traditional rotary tiller, without the need for guiding trolley.

It is for working soils of average consistency, either on the flat or gently sloping.

D Der Rotationspflug für Einachsschlepper hat das Problem des Pflügens und des nachfolgenden Fräsens so gelöst, indem er durch das Integrieren von zwei Arbeitsgängen den Boden für die Aussaat in einem Durchgang aufbereitet.

Das Gerät kann ohne Beeinträchtigungen zum Umpflügen auf Wiesenflächen eingesetzt werden, zudem lassen sich mit mehreren Arbeitsdurchgängen Furchen ziehen.

Der Rotationspflug wird durch eine Zapfwelle an den Einachsschlepper mit Leistung 8 -14 HP angeschlossen, wie eine herkömmliche Fräse, ohne Hilfe eines Rollgestells.

Er bearbeitet ebenes Gelände und sanftes Gefälle von mittlerer Festigkeit.

CARATTERISTICHE TECNICHE - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES TECHNICAL FEATURES - TECHNISCHE MERKMALE	VERSIONE NORMALE SINGLE VERSION	VERSIONE VOLTAORECCHIO SWIVEL VERSION
Potenza HP - Puissance HP Power in HP - Leistung in HP	8 - 14	8 - 14
Larghezza di lavoro (cm.) - Largeur de travail (cm.) Working width (cm.) - Arbeitsbreite (cm.)	25 - 30	25 - 30
Profondità di lavoro (cm.) - Profondeur de travail (cm.) Working depth (cm.) - Arbeitstiefe (cm.)	25 - 30	25 - 30
Peso Kg. - Poids kg. Weight Kg. - Gewicht Kg.	43	71
Ingombro: Encombrement: Size: Maße: Larghezza - Lunghezza - Altezza (cm.) Largeur - Longueur - Hauteur (cm.) Width - Length - Height (cm.) Breite - Länge - Höhe (cm.)	50 X 70 X 55	62 X 70 X 60
Accessori su richiesta: Accessoires en option: Optional accessories: Zubehör auf Anfrage: - Contrappeso per bilanciamento della macchina con motore da HP 14 - Contrepoids d'équilibrage de la machine équipé d'un moteur de 14 HP - Counterweight to balance the machine with 14 HP engine - Gegengewicht zum Ausgleich der Maschine mit Motoren HP 14 - Lamiera laterale per lavorazione del terreno senza solco - Tôle latérale pour travailler le terrain en l'absence de sillon. - Side blade to work soil without furrows. - Seitenblech zur Bodenbearbeitung ohne Furchen.	● ● ● ● ● ● ●	
L'aratro rotativo necessita di un Motocoltivatore corredato di ruote 5 x 0010 con larghezza interna di cm.40-42 La charrue rotative doit être attelée à un motoculteur équipé de roues 5 x 0010, largeur intérieure de 40 à 42 cm. The rotary plough requires a walking tractor equipped with 5X0010 wheels at an inner width of 40-42 cm. Eingesetzt werden muß der Rotationspflug mit einem Einachsschlepper mit Reifen 5 x 0010 und mit einer inneren Breite von 40-42 cm.		

I dati riportati da questo depliant non sono impegnativi. La casa si riserva di riportare tutte le modifiche che ritenesse opportune senza l'obbligo di preavviso.

Les données mentionnées dans le présent dépliant n'engagent pas le constructeur. La maison se réserve le droit d'apporter toutes modifications qui seraient estimées nécessaires sans avis préalable.

The data given in this leaflet is not binding. The manufacturer reserves the right to make any alterations seen fit without prior notice.

Die in diesem Katalog angegebenen technischen Daten sind unverbindlich. Änderungen vorbehalten.

BERTA s.r.l.

GOSTRUZIONI MECCANICHE

Sede legale e stabilimento:

Frazione Quartino, 66 - Tel. +39 (0)141 75149 - Fax. +39 (0)141 75170

14042 - CALAMANDRANA (AT) Italy

info@bertafranco.com - www.bertafranco.com

